Cours Introductif

مرحبا بطالب العلم

7/1/2011

Mehdi Abou Abdirrahman

Je voudrais tout d'abord, avant d'entrer dans le vif du sujet, souhaiter la bienvenue à tous mes frères et sœurs en Allah à qui Allah a permis d'assister à cette deuxième conférence francophone à la mosquée salafi de Birmingham soit par leur présence physique ici avec nous à la mosquée soit par leur présence via internet.

Je voudrais donc souhaiter la bienvenue à chacun d'entre vous en lui disant **مرحبا بطالب العلم** : bienvenue à l'étudiant en sciences islamiques ou bienvenue à celui qui est venu demander la science de la religion.

Je dis **مرحبا بطالب العلم** en prenant pour exemple notre Prophète Mohammad ﷺ : la traduction du sens de la parole d'Allah dit:

« En effet vous avez dans le Messager d'Allah un excellent modèle à suivre pour quiconque espère en Allah et au Jour Dernier et invoque Allah fréquemment »

لقد كان لكم في رسول الله اسوة حسنة لمن كان يرجوا الله و اليوم الآخر و ذكر الله كثيرا

سورة الأحزاب 21

Je dis **مرحبا بطالب العلم** en prenant donc exemple sur le Messager d'Allah ﷺ et la preuve de cela est le hadith de Safwaan bnou 'Assaalin alMouraadi:

عن صفوان بن عسّال المرادي رضي الله عنه و أرضاه قال : أتيت النبيّ صلّى الله عليه و سلّم وَهُوَ فِي المَسْجِدِ مُتَّكِيءٌ عَلى بُرْدٍ لِهُ أَحْمَرَ ، فَقُلْتُ لَهُ ، يَا رَسُولَ اللهِ إِنِّي جِئْتُ أَطْلُبُ الْعِلْمَ ،

فقال: مرحبا بطالب العلم انّ طالب العلم تحفّه الملائكة (و تظلّه) بأجنحتها ثمّ يركب بعضهم بعضا حتّى يبلغوا السماء الدنيا من محبّتهم لما يطلب

Safwaan bnou ‘Assaalin alMouraadi qu’Allah l’agrée dit: je me suis rendu chez le Prophète ﷺ afin de demander la science, il était couché sur un manteau rouge à lui, je lui dis alors : □ Messager d’Allah ! je suis venu cherchant la science. Il répondit : Bienvenue au demandeur de science : **طالب العلم**.

Les Anges entourent le demandeur de science de leurs ailes et lui font de l’ombre puis montent les uns sur les autres jusqu'à ce qu’ils arrivent au ciel terrestre par amour de ce qu’il demande.

Ce hadith est rapporté par Ahmad et Attabaraani avec une bonne chaîne de transmission et la formulation du hadith ici est celle rapportée par Attabaraani.

Il est rapporté également par Ibn Hibbaan qui l’a jugé « sahih » authentique et alHaakim qui a dit : sahihou alisnaad : sa chaîne de transmission est authentique, et rapporté par ibn Maajah de manière résumée.

Le hadith a été juge hassan : bon par cheikh Mohammad Naassiruddin AlAlbaani qu’Allah lui fasse miséricorde dans Sahih attarghib wa attarhib hadith numéro 71 p139 volume 1 aux éditions AlMa’aref dans un chapitre intitulé : « **الترغيب في العلم و طلبه** » c’est-à-dire : chapitre de l’incitation à la science et à sa recherche, ce chapitre est l’un des sous-

chapitres du Livre de la science qui est l'un des chapitres de **الترهيب و الترغيب** de l'imam AlMoundhiri.

Cheikh Zayd bin Haadi AlMadkhali qu'Allah le préserve dit dans son explication de :

الجهد المبذول في تنوير العقول بشرح منظومة وسيلة الحصول الى مهمّات الأصول

qui est un poème dans oussoul alfiqh, la science dont le domaine d'étude est les fondements de la jurisprudence, de l'éminent savant alHaafidh AlHakami qu'Allah lui fasse miséricorde; Cheikh Zayd dit donc dans un passage de l'introduction du livre qu'il consacre à la préséance de la science et des gens de science, il dit commentant ce hadith:

فانظر يا طالب العم مدى قدر العلم و قدر طالبه في ميزان النبوة المستقيم و خذ القدوة من هذا الخلق النبوي الكريم و قل على سبيل الدوام : مرحبا بطالب العلم قولا و فعلا و اعلم أنّ القول وحده لا يجدي اذا لم يوافقه الفعل عن محبّة و اقتناع و رحم الله القائل في هذا المعنى

و مرحبا قل لمن يأتيك يطلبه   و فيهم احفظ وصايا المصطفى بهم

Cheikh Zayd almadkhali qu'Allah le préserve dit:

Regardes donc ▯ demandeur de science, regardes l'étendue de la valeur de la science et la valeur de celui qui la demande, qui cherche à l'acquérir, dans la balance juste de la prophétie et prends exemple sur ce noble comportement prophétique et dis de manière continue :

مرحبا بطالب العلم : bienvenue au demandeur de science.

Dis bienvenue en paroles et en actions et saches que la parole seule n'est pas utile, n'est pas profitable si l'action ne lui est pas conforme, action par amour et en étant persuadé.

Qu'Allah fasse miséricorde à celui qui a dit :

و مرحبا قل لمن يأتيك يطلبه و فيهم احفظ وصايا المصطفى بهم

Dis bienvenue à celui qui vient à toi afin de la demander et préserves avec eux les recommandations du Mustafa les concernant.

(al-Mustafa : c'est-à-dire le Prophète ﷺ : celui qui a été choisi)

Je dis donc à chacun d'entre vous :

مرحبا بطالب العلم

Les textes du Livre d'Allah et de la Sunnah de Son Messager ﷺ qui indiquent la préséance et la valeur de la science islamique et de ses gens sont très nombreux. Et comme le thème de cette conférence a trait au Coran nous citerons à titre d'exemple quelques versets qui indiquent la noblesse de la science et de ses gens.

Le premier est le verset 18 de sourate Âli Imran :

شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلۡمَلَـٰٓئِكَةُ وَأُوْلُواْ ٱلۡعِلۡمِ قَآئِمَۢا بِٱلۡقِسۡطِۚ لَآ
إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١٨

La traduction du sens de ce verset :

Allah atteste, et aussi les Anges et les doués de science, qu'il n'y a point de divinité à part Lui, le Mainteneur de la justice. Point de divinité à part Lui, le Puissant, le Sage.

قال القرطبي رحمه الله:

في هذه الآية دليل على فضل العلم و شرف العلماء و فضلهم فإنّه لو كان أحد أشرفَ من العلماء لقَرَنَهم الله باسمه و اسم ملائكته كما قرن اسم العلماء.

و قال تعالى في شرف العلم لنبيّه : و قل ربِّ زِدْني علمًا.

سورة طه 114

فلو كان شيء أشرفَ من العلم لأمر الله تعالى نبيّه صلّى الله عليه و سلّم أن يسأله المزيد منه كما أمر أن يستزيده من العلم.

الجامع لأحكام القرآن للقرطبي طبعة دار الحديث بالقاهرة 44/4.

L'imam Al-Qourtoubi qu'Allah lui fasse miséricorde a dit :

"Il y a dans ce verset une preuve de la préséance de la science et de la noblesse des savants et leur préséance ; car s'il y avait quelqu'un de plus noble que les savants Allah aurait joint leur nom à Son Nom et aux noms des Anges comme Il a joint le nom des Savants.

La traduction du sens de la parole d'Allah adressée à Son Prophète ﷺ dit au sujet de la noblesse de la science :

Et dis : Ô mon Seigneur accroît mes connaissances.

Sourate TaHa v114.

Si une chose était plus noble que la science Allah aurait commandé à Son Prophète ﷺ de le lui augmenter comme Il a commandé de Lui demander de l'augmenter en science".

Jaami' al ahkaam de l'imam al qourtoubi éditions daar alhadith v4 p44.

و قال ابن كثير رحمه الله تعالى:

و قرن الله سبحانه و تعالى شهادة ملائكته و أولي العلم بشهادته فقال:

شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ وَأُو۟لُوا۟ ٱلْعِلْمِ قَآئِمًۢا بِٱلْقِسْطِ ۚ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ

و هذه خصوصية عظيمة للعلماء في هذا المقام.

تفسير القرآن العظيم لابن كثير 555/1

L'imam ibn Kathir qu'Allah lui fasse miséricorde a dit :

"Allah a joint (dans ce verset) l'attestation de Ses Anges et des gens de science à la Sienne ; la traduction du sens de sa parole dit :

Allah atteste, et aussi les Anges et les doués de science, qu'il n'y a point de divinité à part Lui, le Mainteneur de la justice. Point de divinité à part Lui, le Puissant, le Sage.

Ceci est donc une grande et importante spécificité donnée aux savants à cet endroit. "

Tafsir alquraan al'adhim de bnou kathir v1 p555.

Le deuxième verset cité à titre d'exemple qui prouve la noblesse de la science de la religion et de ses gens est le neuvième verset de sourate Azummar :

قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۗ

La traduction du sens du verset dit :

“Dis : Sont-ils égaux ceux qui savent et ceux qui ne savent pas. “

قال بن القيّم رحمه الله:

إنّه سبحانه نفى التسوية بين أهله و بين غيرهم كما نفى التسوية بين أصحاب الجنّة و أصحاب النار فقال تعالى:

لَا يَسۡتَوِيٓ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ وَأَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۚ

سورة الحشر 20

و هذا يدلّ على غاية فضلهم و شرفهم

Ibn al-qayyim qu’Allah lui fasse miséricorde a dit :

“Allah le Très-Haut a dénié que les gens de science et les autres soient égaux comme la traduction du sens de Sa parole dit :

“Dis : Sont-ils égaux ceux qui savent et ceux qui ne savent pas. “ ; Comme Il a dénié que les gens du Feu soient les égaux des gens du Paradis ; la traduction du sens de la parole d’Allah dit :

Ne seront pas égaux les gens du Feu et les gens du Paradis.

Sourate Al Hachr v20.

Et ceci indique l’étendue de leur préséance et de leur noblesse. “

Miftaahou daari asa’adati v1 p221

و قال القرطبي رحمه الله تعالى:

قال الزجّاج: أي كما لا يستوي يعلمون و الذين لا يعلمون كذلك لا يستوي المطيع و العاصي

و قال غيره: الذين يعلمون هم الذين ينتفعون بعلمهم و يعملون به فأمّا من لم ينتفع بعلمه و لم يعمل به فهو بمنزلة من لم يعلم

الجامع لأحكام القرآن للقرطبي 666/15

Al-qourtoubi qu'Allah lui fasse miséricorde a dit :

"Azajjaaj a dit : comme ceux qui savent et ceux qui ne savent pas ne sont pas égaux, de même l'obéissant et le désobéissant ne sont pas égaux.

D'autres ont dit : ceux qui savent sont ceux qui bénéficient de leur science et la mettent en pratique tandis que celui qui n'a pas bénéficié de sa science et ne l'a pas mise en pratique celui a le degré de celui qui ne sait pas. "

Aljaami' liahkaam alquraan v15 p666.

و قال السعدي رحمه الله:

قُلۡ هَلۡ يَسۡتَوِي ٱلَّذِينَ يَعۡلَمُونَ ربّهم و دينه الشرعي و دينه الجزائي و ما له من الأسرار و الحكم و الذين لا يعلمون شيئًا من ذلك؟

لا يستوي هؤلاء و لا هؤلاء كما لا يستوي الليل و النّهار و الضياء و الظلام و الماء و النّار.

إنّما يتذكّرُ إذا ذُكّرُوا أُولوا الألباب: أي: أهل العقول الزكيّة الذكيّة فهم الذين يؤثرون الأعلى على الأدنى فيُوثرون العلم على الجهل و طاعة الله على مخالفته لأنّ لهم عُقُولاً تُرشدهم للنّظر في العواقب بخلاف من لا لُبَّ له و لا عقل فإنّه يتّخذ إلهه هواه

تيسير الكريم الرحمن للسعدي 666

Assa'di qu'Allah lui fasse miséricorde a di:

"Dis sont-ils égaux ceux qui savent leur Seigneur et Sa religion légiférée et pénale et ce qu'il y a dans cette religion comme sagesses et ceux qui ne savent rien de

cela? Ceux-ci ne sont pas égaux à ceux-là comme la nuit n'est pas égale au jour ni la lumière à l'obscurité ; ni l'eau n'est égale au feu.

Seuls se rappellent, lorsqu'ils sont rappelés, les doués d'intelligence : c'est-à-dire : les doués de raison intelligente et pure ; ils sont ceux qui préfèrent ce qui est supérieur à ce qui est inférieur, ils préfèrent donc la science à l'ignorance ; l'obéissance à Allah à sa désobéissance car ils sont doués de raisons qui les orientent à regarder les conséquences et les issues contrairement à celui qui n'est pas doué de raison ni d'intelligence qui donc prend ses désirs comme divinité. "

Taysir AlKarim ArRahman p666.

Le troisième verset cité à titre d'exemple des preuves sur la noblesse de la science et de ses gens est le onzième verset de sourate AlMoujadalah :

يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قِيلَ لَكُمۡ تَفَسَّحُواْ فِى ٱلۡمَجَـٰلِسِ فَٱفۡسَحُواْ يَفۡسَحِ ٱللَّهُ لَكُمۡۖ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُواْ فَٱنشُزُواْ يَرۡفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمۡ وَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ دَرَجَـٰتٍۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٌ

سورة المجادلة 11

La traduction du sens de la parole d'Allah :

"Ô vous qui avez cru ! Quand on vous dit : Faites place –aux autres- dans les assemblées, alors faites place. Allah vous ménagera une place-au Paradis-.

Et quand on vous dit de vous lever, levez-vous. Allah élèvera en degrés ceux d'entre vous qui auront cru et ceux qui auront reçu le savoir.

Allah est Parfaitement Connaisseur de ce que vous faites. "

Sourate AlMoujadalah v11.

قال القرطبي رحمه الله:

قوله تعالى: يَرۡفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمۡ وَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ دَرَجَٰتٖۚ

أي: في الثواب في الآخرة و في الكرامة في الدنيا, فيرفع الله المؤمن على من ليس بمؤمن و العالم على من ليس بعالم.

و قال ابن مسعود رضي الله عنه: مدح الله العلماء في هذه الآية.

و المعنى: أنّه يرفع الله الذين أُوتوا العلم عن الذين آمنوا و لم يُؤتوا العلم

درجات: أي: درجات في دينهم إذا فعلوا ما أُمِرُوا به.

الجامع لأحكام القرآن 285/17.

Al-Qourtoubi qu'Allah lui fasse miséricorde a dit :

"Allah élèvera en degrés ceux d'entre vous qui auront cru et ceux qui auront reçu le savoir. C'est-à-dire : en récompense dans l'au-delà et en noblesse dans ce bas-monde ; Allah donc élève le croyant par rapport à celui qui n'est pas croyant et Il élève le savant par rapport à celui qui n'est pas savant.

Et ibn Mas'oud a dit : Allah a fait dans ce verset l'éloge des savants.

Et le sens est qu'Il élève ceux qui ont reçu la science par rapport à ceux qui ont cru mais n'ont pas reçu la science.

En degrés : c'est-à-dire : en degrés dans leur religion s'ils ont mis en application ce qu'ils ont été ordonnés de faire. "

Aljaami' liahkaam alquraan d'Alaqourtoubi v17 p285.

و قال ابن القيّم رحمه الله تعالى:

قد أخبر سبحانه في كتابه برفع الدرجات في أربعةِ مواضع:

أحدها: هذا

الثاني: قوله:

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ ءَايَـٰتُهُۥ زَادَتْهُمْ إِيمَـٰنًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَـٰهُمْ يُنفِقُونَ

أُو۟لَـٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَّهُمْ دَرَجَـٰتٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

سورة الأنفال

و الثالث: قوله:

وَمَن يَأْتِهِۦ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ ٱلصَّـٰلِحَـٰتِ فَأُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَـٰتُ ٱلْعُلَىٰ

سورة طه

و الرابع: قوله تعالى:

فَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلْمُجَـٰهِدِينَ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ عَلَى ٱلْقَـٰعِدِينَ دَرَجَةً ۚ

وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَفَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلْمُجَـٰهِدِينَ عَلَى ٱلْقَـٰعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا

دَرَجَـٰتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا

سورة النساء

فهذه أربعة مواضع في ثلاثة منها الرّفعة بالدرجات لأهل الإيمان الذي هو العلم النافع و العمل الصالح و الرابع الرفعة بالجهاد فعادت رِفعةُ الدرجات كلّها إلى العلم و الجهاد اللذين بهما قِوامُ الدين.

مفتاح دار السعادة 224/1

Ibn Al-qayyim qu'Allah lui fasse miséricorde a dit :

Allah a à quatre reprises informé dans Son Livre de l'élévation en degrés :

Le premier verset est celui de sourate Al Moujaadalah.

Le deuxième est celui dont la traduction du sens est :

" Les vrais croyants sont ceux dont les cœurs frémissent quand on mentionne Allah. Et quand Ses versets leurs sont récités, cela fait augmenter leur foi.

Et ils placent leur confiance en leur Seigneur. Ceux qui accomplissent la Salat et qui dépensent-dans le sentier d'Allah- de ce que Nous leur avons attribué.

Ceux –là sont, en toute vérité les croyants : à eux des degrés (élevés) auprès de leur Seigneur, ainsi qu'un pardon et une dotation généreuse.

Sourate Alanfal v.2-4

Le troisième est celui dont la traduction du sens est :

" Et quiconque vient auprès de Lui en croyant, après avoir fait de bonnes œuvres, voilà donc ceux qui auront les plus hauts rangs. "

Sourate Taha v.75

Le quatrième est celui dont la traduction du sens est :

“Et Allah a mis les combattants au-dessus des non-combattants en leur accordant une rétribution immense. “

Sourate An-Nissa v.95

Voici donc les quatre endroits, il y a dans trois d’entre eux l’élévation en degrés pour les gens dotés de foi qui est la science bénéfique et l’action vertueuse tandis que dans le quatrième il y l’élévation par le jihad ; l’élévation revient dans tous les degrés à la science et au jihad par lesquels se fait le maintien de la religion.

Miftaahou dari asa’adati v.1 p.224.

Il convient ici avant d’entrer dans le vif du sujet de cette conférence basée sur le Noble Livre d’Allah : Le Coran, de se rappeler qu’il y a des conditions à respecter si l’on veut bénéficier du Coran.

Je voudrais partager avec vous ces paroles à écrire à l’encre d’or d’un éminent savant décédé l’an 751 de l’Hégire ; un éminent savant élève d’un éminent savant et ce n’est autre qu’Ibn Al-Qayyim AlJawziyyah qu’Allah lui fasse miséricorde.

Des paroles dont je voudrais qu’on les garde tous à l’esprit tout au long de cette conférence et après cette conférence.

قال العلامة ابن القيّم رحمه الله في الفوائد:

إذا أردتَ الإنتفاع بالقرآن فاجمع قلبك عند تلاوته و سماعه و ألق سمعك و احضُر حُضورَ من يُخاطبه من تكلّم به سبحانه منه إليه, فإنّه خطابٌ منه لك على لسان رسوله صلّى الله عليه و سلّم قال تعالى :

٣٧إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَذِكۡرَىٰ لِمَن كَانَ لَهُۥ قَلۡبٌ أَوۡ أَلۡقَى ٱلسَّمۡعَ وَهُوَ شَهِيدٌ (

و ذلك أنّ تمام التأثير لمّا كان موقوفًا على مؤثّر مقتضٍ و محلّ قابلٍ و شرطٍ لحصول الأثر و انتفاء المانع الذي يمنع منه تضمّنت الآيةُ بيان ذلك كلّه بأوجزِ لفظٍ و أبينه و أدلّه على المراد:

فقوله: إنّ في ذلك لذكرى: إشارةٌ إلى ما تقدّم من أوّل السورة إلى ههنا و هذا هو المؤثّرُ.

و قوله: لمن كان له قلب: فهذا هو المحلُّ القابلُ و المراد به القلب الحيّ الذي يعقل عن الله كما قال تعالى:

لِّيُنذِرَ مَن كَانَ ٦٩وَمَا عَلَّمۡنَـٰهُ ٱلشِّعۡرَ وَمَا يَنۢبَغِي لَهُۥٓۚ إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ وَقُرۡءَانٞ مُّبِينٞ (حَيّٗا

يس 69-70

أي: حيّ القلب.

و قوله: أو ألقى السمعَ: أي: وجّه سمعه و أصغى حاسّة سمعِهِ إلى ما يُقالُ له و هذا شرطُ التّأثّر بالكلام.

و قوله: و هو شهيد: أي: شاهدُ القلب حاضرٌ غيرُ غائبٍ.

قال ابن قتيبة: استمع كتاب الله و هو شاهدُ القلب و الفهم ليس بغافلٍ و لا ساهٍ و هو إشارةٌ إلى المانع من حصول التأثير و هو سهوُ القلبِ و غَيْبَتُهُ عن تعقُّلِ ما يقالُ لهُ و النّظر فيه و تأمُّلِهِ.

إذا حصل المؤثّرُ – و هو القرآن- و المحلُّ القابلُ- و هو القلب الحيُّ و وُجِدَ الشرط- و هو الإصغاء- و انتفى المانعُ- و هو اشتغال القلب و ذهوله عن معنى الخطاب و انصرافه عنه إلى شيءٍ آخرَ: حصلَ الأثرُ و هو الإنتفاع و التذكُّرُ.

Ibn AlQayyim qu'Allah lui fasse miséricorde a dit :

Si tu veux bénéficier du Coran regroupe ton cœur lors de sa récitation et de son écoute et prête l'oreille et sois présent de la présence de celui à qui s'adresse la

parole celui qui l'a dit (Allah) ; car c'est une parole qu'il t'adresse par la langue de Son Messager ﷺ.

La traduction du sens de la parole d'Allah dit :

" Il y a bien là un rappel pour quiconque a un cœur, prête l'oreille tout en étant témoin" sourate Qâf v. 37.

Et comme l'influence ne peut être complète que si sont réunis l'influent requis (c'est le Coran) et l'endroit réceptif (c'est le cœur) et la condition pour que l'influence se fasse (c'est prêter l'oreille) et que ce qui empêche cette influence soit absent (c'est de ne pas être attentif) ; ce verset a donc mis en évidence tout cela de la manière la plus concise et la plus claire et la plus explicite.

"Il y a bien là un rappel" : ceci est une indication de ce qui a précédé du début de la sourate jusqu'à cet endroit et c'est cela l'influent.

"Pour quiconque a un cœur" : ceci est l'endroit réceptif ; ce qui est voulu ici c'est le cœur vivant qui médite au sujet d'Allah ; la traduction du sens de la parole d'Allah dit :

"Ceci n'est qu'un rappel et une Lecture (Coran) claire, pour qu'il avertisse celui qui est vivant et que la Parole se réalise contre les mécréants. "

Sourate Ya-Sîn v.69-70.

C'est-à-dire : qui a le cœur vivant.

"Prête l'oreille" : c'est-à-dire : oriente son ouïe et prête l'oreille à ce qui lui est dit et ceci est la condition pour être influencé par la parole.

"Tout étant témoin" : qui a le cœur témoin, présent pas absent.

Ibn Qoutayba qu'Allah lui fasse miséricorde a dit :

Qui a écouté le Livre d'Allah en ayant le cœur présent et en comprenant ; sans être distrait; et ceci est une indication de ce qui empêche l'influence de se faire, l'effet de se produire et c'est d'avoir le cœur occupé et absent ; distrait quant au sens de ce qui lui est dit et de l'examiner et de le méditer.

Donc si l'influent est présent- et c'est le Coran- et l'endroit qui est le récipient de cette influence- et c'est le cœur vivant- et la condition – qui est de prêter l'oreille- et que l'empêchement est absent- et c'est d'être distrait quant au sens de la parole adressée et d'occuper le cœur avec quelque chose d'autre- si tout cela est réuni alors seulement l'influence se fait, l'effet se réalise et c'est de bénéficier et de se rappeler.